

ABONAMENTUL
 De un an 24 Cor.
 De jumătate an 12 .
 De 1 lună 2 .
 Anul de Duminică pe un an 4 Cor.
 Pentru România și America 10 Cor.
 Pentru România și străinătate nrii de
 zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

REDACTIA și ADMINISTRAȚIA
 Deák Ferenc-utca nr. 20.

INSERȚIUNILE se primesc la admī-
 nistrație.

Manuscripte nu se înapoiază.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

Adunarea poporală din Arad.

Rezoluțiunea

adunării populare a cetățenilor români din cercurile electorale: Arad, Pecica, St.-Ana, Iosășel, Borosineu, Chișineu, Șiria și Radna, ținută în 19 Martie (1 Aprilie) 1907 la oarele 11 a. m. în Arad.

I. Adunarea poporală ridică cel mai energic protest împotriva proiectului de lege despre raporturile de drept și despre plata învățătorilor dela școalele confesionale și comunale.

Adunarea constată, că prin acest proiect de lege se vatămă adânc drepturile bisericilor autonome din țară, drepturi, cari au fost întărite prin legile fundamentale ale țării în anii 1848 și 1868. Se vatămă adânc îndeosebi articolul de lege IX din 1868, care bisericii gr. ort. române din Ungaria și Ardeal îi garantează autonomie deplină, în toate afacerile ei bisericesti, școlare și fon-daționale.

Acest proiect de lege cu volnicie pune școalele la dispozițiunea discrețională a guvernului țării, lăsând pe partea confesiunilor și a comunelor politice numai datorința de a jertfi din greu pentru acele școale și pentru neînsemnat ajutor din partea statului, dând toată puterea asupra lor în mâinile ministrului.

Învățătorii școalelor confesionale sunt răpiți de sub autoritatea firească a bisericilor și sunt supuși arbitriului comisiunilor administrative, care la fiecare moment îi poate suspenda și amovă din posturile lor. Peste tot, prin acest proiect învățătorilor, cari sunt și ei cetățeni ai țării, li-se răpesc cele mai elementare drepturi cetățenești.

Acest proiect vatămă adânc acea lege d-zeească, că fiecare om numai cu firea sa se poate desvoltă, batjocurește acel principiu fundamental al științei despre creștere, că în școala elementară numai limba maternă a pruncilor poate să fie limba învățaturii, desființează §-ul 58 al legii fundamentale, articolul XXXVIII din 1868, care dispune, că în școala poporală, fiecare elev să primească învățatura numai în limba maicei sale, este contrar legii despre egala îndreptățire a naționalităților articolul XLIV din 1868, care impune guvernului datorința, nu de a umbla să maghiarizeze pe cetățenii nemaghiari ai țării, ci tocmai dimpotrivă să grijească de aceea, ca acești cetățeni să fie cultivați în limba lor.

Proiectul de lege despre raporturile de drept și plățile învățătorilor confesionali și comunali, se razimă pe aceea supozițiune, că popoarele nemaghiare ale țării nu se pot ferici altfel în țara lor, decât numai așa, dacă vor învăța a vorbi ungurește.

Supozițiunea aceasta este cea mai îngrozitoare nedreptate față de popoarele nemaghiare ale țării, care atât în temeiul legilor pozitive ale patriei, cât și în temeiul dreptului firesc, dar mai ales și mai presus de toate în temeiul voinței lor nestrămutabile și în conștiința puterii lor de a-și validită această firmă voință, pretind, ca aici în țara lor, să se poată ferici în limba lor și resping dela sine cu indignațiune gândul, ca limba lor să fie degradată la limbă de a doua clasă, care să nu aibă îndreptățire în viața publică, ci mai vartos aceste popoare pretind alcătuirea

astfel a statului, ca fiecare popor să fie instruat, administrat și judecat în limba sa proprie.

Nu vrem să fim cetățeni de a doua mână, cari afară de limba lor maternă trebuie să învețe încă o a doua limbă, pentru ca să poată deveni cetățeni de clasa primă, ci precum deopotrivă suntem la toate greutățile cu frații nostri maghiari, astfel deopotrivă vrem să fim cu dânșii la toate drepturile deci și la drepturile limbii.

II. Adunarea poporală se identifică cu activitatea deputaților naționaliști din dieta țării, cari luptă pentru egala îndreptățire a tuturor popoarelor din patrie și în deosebi le exprimă mulțumită pentru lupta lor de până aci, purtată contra proiectului de lege a contelui Apponyi și cere dela ei și de aci înainte lupta cea mai energică și aplicarea tuturor mijloacelor posibile în cadrul legii, pentru a zădărnici primirea și sancționarea acestui proiect de lege.

III. Asemenea mulțumește, adunarea episcopatului bisericilor surori gr. orientale și gr. catolice române, pentru apărarea energică a drepturilor acestor biserici, pentru protestul bărbătesc dat în contra nizuințelor antipatriotice de a desființa școala românească, izvorul de cultură al poporului românesc, în totdeauna credincios patriei și tronului. Cerem acestor iubiți arhieriei ai nostri, ca în caz de lipsă să meargă chiar la treptele tronului, talmăcind plânsoarea poporului român în fața Impăratului și Regelui nostru, care este părinte deopotrivă iubitor tuturor popoarelor.

IV. Adunarea mulțamește și învățătorilor confesionali, cari dovedind o caldă dragoste de neam, au hotărât încă astă-toamnă în ancheta lor, a întregii învățătorimi, că ei numai atunci sunt învoiți să primească ajutor de stat, când acesta li-s'ar da fără condițiuni, cari alterează drepturile garantate în constituțiunea noastră bisericească.

V. Simțindu-ne neamul întreg în cea mai mare primejdie, cerem convocarea și ținerea adunării întregii Națiuni Românești, care să iec măsurile admise prin constituțiunea țării și prin legea supremă a binelui obștesc pentru pericolul, ce s'a năpustit asupra însași ființei noastre ca popor osebit.

VI. Adunarea trimite parlamentului țării petițiune, în care din motivele sus înșirate, cere retragerea proiectului de lege referitor la școalele confesionale și comunale și esmiterea unei comisii parlamentare, care să pregătească propunerile de lipsă pentru rezolvirea chestiunii naționale din patrie, pe temeiul dreptății, umanității și egalei îndreptățiri naționale a tuturor popoarelor conlocuitoare.

Arad, din adunarea poporală a cetățenilor români din cercurile electorale Arad, Pecica, St. Ana, Iosășel, Borosineu, Chișineu, Șiria și Radna, ținută în 1 Aprilie st. n. 1907 în Arad.

Sever Bocu,
 Iosif Moldovan,
 notari.

Mihai Velici,
 președinte.

Vasilie Beleş, protopop în Arad,
 Marcu Pășcuț, protopop gr.-cat.,
 vice-președinți.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Apărarea națională.

Adunarea sârbilor.

Femeile în luptă.

Unde-i femeia română?

Arad, 1 Aprilie.

Și pe lângă adunarea noastră măreață, se impune ca însemnată marea adunare a confrăților nostri sârbi ținută ieri în Becicherecul mare, de unde ne vin odată cu noi încurajări și o pildă frumoasă și deamnă de urmat. Este acțiunea damelor sârbe, cari au prezentat în adunarea de ieri un protest iscălit de 30,000 de inși contra atentatelor guvernului la viața națională a sârbilor. Frumos și înălțător exemplu!

Damele române pot ele rămâne în urmă? Există oare un superlativ și pentru patima iubirii de neam și limbă ce împodobeste sufletul femeii române? Nu există.

Unde-i deci femeia română? Vrea ea poate să ne spună că ea este ultima rațiune? Ș'o spune, i-a sosit vremea!...

Pe ziua de azi ni-a sosit o mulțime mare de proteste pe cari din lipsa de spațiu le vom publica în numărul de mâine.

Pe azi este convocată adunare de protestare în Făgăraș. Convocarea e scrisă de toți fruntașii români d'acolo. Pe Joui 4 Aprilie se ține adunare poporală în Bocșa-montană, cea de tristă amintire. Fie ca adunarea să însemneze o reculegere.

Adunarea sârbilor.

Azi s'a ținut marea adunare a sârbilor în Becicherecul-mare. Adunarea a fost prezidată de Popovici Bozsidar. Au fost de față toți deputații naționaliști afară de Polyt. Iasa Tomici a prezentat o moțiune, spunând, că proiectul lui Apponyi vatâmă adânc interesele sârbilor și cerând ca guvernul să prezinte un nou proiect cu ascultarea prealabilă a bisericilor autonome. Rezoluția a fost primită cu mare însuflețire.

După aceea d-na Ilici Branco a prezentat o petiție a damelor sârbe, acoperită de 30 mii de iscălituri (2 volume) în care cer același lucru.

Deputatul Mușițki a declarat în numele deputaților că vor îndeplini toate dorințele exprimate în aceasta adunare.

O nouă coalitție.

Azi s'a ținut în Budapesta o conferință convocată mai de demult în chestia înjghebării unei noi coalitțiuni. S'a declarat necesară formarea unui nou partid coalitat din mai multe partide, cari voesc sufragiul universal și reforme democratice.

In fruntea acestei mișcări, stau deputații Eötvös Károly, Vázsonyi Vilmos și Lengyel Zoltán.

Lengyel Z. omul viitorului.

Lengyel și-a ținut azi darea de seamă înaintea alegătorilor săi din Ziláh, cu prilejul căruia deputații Eötvös K. și Uray Imre au declarat, că ideile și curentul pornit de Lengyel vor găsi o majoritate însemnată în parlament.

Declarația lui Lueger.

Di Lueger a făcut o declarație unui ziarist din Viena, în care face mincinoși pe toți corifeii politicii maghiare și și exprimă nădejdea, că în curând va veni un curent sănătos, care va curăți de plaga aceasta vieața publică a Ungariei.

Ziarele șoviniste sunt infuriate.

Adunarea de protestare din Nădlac.

Duminecă s'a ținut în Nădlac adunarea de protestare la care a sosit și di deputat Vasile Goldiș. La gară l-a binevenat Pavel Roșuț. Di Goldiș multumește pentru primirea însuflețită, și cele 50 căruțe pornesc spre oraș. Aici așteaptă lume multă. Di Goldiș a ținut o scurtă vorbire, în care s'a asemănat cu eroul antic grecesc Anteus, care când îi slăbiau puterile, săruta și atingea cu trupul său pământul, dulcea mamă a tuturor. Așa și D-sa a venit nu ca să-i încurajeze pe alegători, ci el să capete puteri noi din ochii lor pentru continuarea luptei. După aceea îi invită pe după amiază la 2 ore, să vie în număr complet.

După aceea a fost invitat la masă de stimatul domn Stefan Luțai.

După amiază a mers o deputație după di deputat cu care s'a dus apoi înaintea casei bisericii unde așteptau deja vre-o 2000 de alegători.

Președintele adunării preotul Nic. Chicin face cunoscut ținta adunării de azi: protestare contra proiectului lui Apponyi.

Di deputat Vasile Goldiș vorbește cam 1 1/2 oară, din care vorbire estragem următoarele. De 1000 de ani trăim împreună cu alte popoare, dar în pace. Chiar Nădlacul cel frumos și bogat este o Ungarie mică. Vreți D-voastră să faceți din slovaci, unguri, români? (Nu! De fel nu!) — Atunci deie-ne și alții nouă, pace, cum dăm și noi la fiecare. In păretele dela casa orașului e o tablă comemorativă pentru Kossuth, care a trecut în 49 pe acolo. Aș vrea să se scoale, să vadă, că ne-am adunat aici, să cerem, ce el a propovăduit în vieața lui și pe tablă e însemnat: »Szabadság, Egyenlőség, Testvériség«. (Libertate, Egalitate, Frățietate.) — Când va au fost îngropate aceste idei, dar au venit o furtună: 1848, care le-a desgroptat, și puterea celor mulți a silit pe cei puțini să mai cedeze din drepturile lor. După furtună a chemat M. Sa la sine sfetnicii țării, și a cerut dela ei să facă legi, dar de acelea, cari se mulțumescă toate popoarele monarhiei. Cel mai înțelept dintre ei a fost Deák, care cu prietenii lui a adus legi, conform cărora toți să fie deopotrivă, fiecare să se simtă fericit, fiecare să se cultive în limba sa proprie. In sensul acesta sună articlii de lege 9, 44 și 58 din 1868, apoi art. 20 din 1848 din cari citește unele pasaje atât ungurește cât și românește. In urma acestor legi, sancționate și cu subscrierea și cu jurământul de M. Sa. Pe banii noștri proprii voiesc să ne răpească limba și legea.

Deák și toți pedagogii renumiți zic, că e o nărozie, a învăța pruncul în altă limbă, decât cea maternă. Apoi cetește articli din legi din țări, unde încă's mai multe popoare (Belgia, Svițera, Austria), unde fiecare comună hotărește asupra limbii de propunere. «De ce vreau dar chiar un-gurii să facă cum nu mai e nicări în toată lumea!» (Risete.) »Ca să ne fericească?« Ei sunt trădători și ațățatori, când afirmă acestea. D'apoi cu limba noastră să nu ne putem noi ferici în țara noastră? Atunci ne căutăm să ne facem o altă țară, în care să ne putem ferici cu limba noastră. (Așa-i! — Cum cred ei să ne fericească, când noi ne simțim nemulțumiți? Unde va mai fi țară fericită, când se vor fi dus toți în America? — Nu voim să ne lăpădăm de limba noastră. Creșteți și copii voștri la luptă aprigă pentru limbă și lege. (Trăiască! Trăiască!)

Urmează țaranul Uroș Pătean: Ne-am adunat să protestăm și noi cei dela marjina, cu portul schimbat, dar inima curat românească moștenită. Da! avem și noi uscături, dar acelea să le aprindem și la văpaia lor să întărim și mai mult naționalismul.

Vorbește apoi învățătorul Const. Savu: Și învățătorii protestează contra proiectului lui Apponyi, care e îndreptat contra celei mai puternice cetăți. Noi nu ne-am aliat nici odată cu dușmanii, dar dela ei mulți grofi au ajuns la averi mari in urma trădării lor. Incheie cu:

De fulgere să piară
De trăznet și pucioasă,
Ori-care s'ar retrage
Din gloriosul loc...

Murim mai bine în luptă cu glorie deplină, decât să fim sclavi iarăși în vechiul nost pământ.

Urmează notarul adunării, înv. G. Petrovici, care citește un proiect de rezoluție, care se pri-

mește unanim. Apoi președintele cu o urgăciune către Dumnezeu incheie adunarea.

Adunarea din Oravița.

Cetățenii din cercurile electorale Oravița și Sasca sunt invitați la Adunarea poporală ce se va ține Duminecă în 7 Aprilie st. n. c. la oarele 11 1/2 din zi pe câmpia dinaintea gării din Oravița românească, ori, dacă va fi vreme rea, în grădina hotelului Co-roana Ung. din Oravița-montană.

PROGRAMUL:

1. Deschiderea adunării și constituirea.
2. Dezbateri asupra proiectelor de lege ale guvernului referitor la școalele primare.
3. Proiect de rezoluție.
4. Inchiiderea adunării.

Oravița, 17/30 Martie 1907.

Alesandru P. Popoviciu.

Dr. Liviu Cigărean.

Din străinătate.

Polonezii au depus în Reichstagul german următoarea interpelare: »Știe di cancelar al Imperiului, că numeroși școlari au fost excluși din colegiile și liceele Prusiei numai pentru simplul motiv, că părinții lor luaseră pozițiune în greva școlară; că acești școlari au fost, prin urmare, priviți de un drept garantat cetățenilor germani de constituțiunea Imperiului? Ce crede să facă domnul cancelar în prezența unor asemenea fapte?»

Nota situației.

Din temnița Seghedinului s'a trimis confrăților nostri dela Lugoj următoarea telegramă: Cluj

Preamărind preamărim ținuta bărbătească, condusă de adevărata iubire de moșie, a alegătorilor din cercul electoral al Lugojului. Trăiască!

Prisonierii de stat:

Dr. Stefan Petrovici,
Deputat dietal.
Dr. Cornel Jurca,
Redactorul »Drapelului«.

Mihail Gașpar,
Diacon in Lugoj.

Traian Gașpar,
Paroh in Hezeriș.

Avram Indreica,
Redactor la »Tribuna«.

Stefan Pop,
Redactor la »Libertatea«.

Buteanu,
Popovici,

Perici,

Redactorul ziarului sârbesc »Branik«.

După cum se vede, în temnița naționalităților sunt admirabil reprezentate!

NOUTĂȚI.

ARAD, 2 Aprilie n. 1907.

— Depeșa Bihorenilor cătră realesul deputat național dr. Popovici Lugoj. »Dumnezeul dreptății a ajutat neamului românesc. Izbândă. D-voastră este și a noastră. Gratulăm din suflet. Așteptăm eu nerăbdare clipa, în care să ne putem afirma ca vrednici tovarăși harnicilor Lugojeni«. Al. Munteanu protopop, Petru Papp, Teodor Tărău, Iosif Tărău, Samuil Iacob, Georgiu Morarescu, Ioan Mangra, Petru Cipou, Filip Teaha, Todor Popa, Ștefan Tulvan, Vasile Bulzan jun.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Constantin Georgevici

croitor de haine prețești

VERSEC strada Gödör nr. 22.

Recomandă în atențiunea binevoitoare a clerului pregătirea a lor

totfelul de haine prețești

pe lângă prețuri favorabile

și serviciu prompt.

La comande se cere trimiterea unei odăjdii întrebuințate.

Când se înșală damele mai tare?

Dacă își comandă corsetele lor prin colportătoare!

Căci în casurile cele mai dese nu sunt bune. Pofțiți și osteniți până la mine, unde se pregătesc roziile cele mai la modă și cele mai potrivite.

Corsete gata, îndreptătoare de talie, ce le vind în prețuri foarte ieftine.

Cer deplina încredere a prea stimatelor doamne

cu toată stima

PILCZ IRMA

pregătitoare de corsete

Arad, Deák Ferenc-u. 2.



Import de cea mai fină cafea.

Căfele prăjite

prăjite zilnic și proaspăt în prăjitorul meu propriu cu vapor, din soiurile cele mai alese:

Cafea Cuba mărgea, ce mai fină, $\frac{1}{2}$ Kgr.	fl. 1'20
Amestec de Granada-Nouă, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" 1'—
" regal (Király-keverék), $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —80
" Domingo, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —70

Căfele brute.

Cafea Mărgea și Cuba, foarte fină, $\frac{1}{2}$ Kgr	fl. 1'—
" Java de aur, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —90
" Mocca, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —90
" Liberia, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —80
" Mărgea și Cuba, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —80
" Quatamala, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —90
" Santos, Mărgea și Cuba, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" —60

Tea.

Fărmituri, $\frac{1}{2}$ Kgr.	fl. 1'50
Kongo, $\frac{1}{2}$ Kgr.	" 1'50
Amestec regal (Király-keverék), $\frac{1}{2}$ Kgr.	" 3'—
Mandarin (veritabilă), $\frac{1}{2}$ Kgr.	" 4'—

Vânzare în mare și mic.

— In provincă franco —

Cu deosebită stimă:

Wizner Benő

negustorie de import de cafe și tea din Fiume

Szeged, Kárász-utca 16.

— Zilnic cafea proaspătă prăjită. —



Legătoare de ciorapi

ARAD

Andrássy-tér nr. 20.

(Palatul Fischer Eliz).

Stă la dispoziția p. t. publicului.

Fabrica de metale a lui

Dénes Béla

Oradea-mare (Nagyvárad)

Fabrica: Kossuth Kajos u. 2. — Depozitul fabricii: Nagyvárad, Bémer-tér.

În Budapesta Király u. 13.

Cadouri de nuntă și de ocazie se se află exclusiv numai în depozitul de fabrică din Bémer-tér.

Anunț.

Subsemnații măestri zidari provăzuți cu atestate de întreprinzători la efectuarea

edificărilor de biserici, școale

și a altor zidiri

cu stimă ne recomandăm atențiunei p. t. public și-l rugăm pentru patronare.

Giula, la 25 Martie 1907.

Prestimători:

Petru Pomucz Petru Ghiș
Ioan Cohán.

Predare de prăvălie.

Am onorul a aduce la cunoștința onoraților mei cumpărători și comandanți, că

mi-am predat

prăvălia

cu întreg asortimentul

dlui Bretska Károly.

Drept acea rog pe onor. mei cumpărători și comandanți, ca pe urmașul meu, care va conduce prăvălia sub numele de SEELINGER M. M. UTÓDA, să-l distingă cu atenția și prețuita comandă.

Pentru părtinirea de pân'acum exprimându-mi deplina mulțumita, am remas

cu deplin respect

Seelinger M. Andor.

Primire de prăvălie.

Am onorul a aduce la cunoștința P. T. public, că

am primit

prăvălia de ghete alui Seelinger M. Andor

Piața Libertății (Szabadság-tér)

și o voi conduce sub

firma Seelinger M. A. utóda.

De oarece firma a devenit cu întreg asortimentul astfel cu toate calapoadele, sunt în plăcuta poziție, că comandanții cari au primit ghete ortopedice anume, se pot adresa și mai departe cu toată încrederea la mine.

Totodată aduc la cunoștința P. T. domni comandanți, că am petrecut 6 ani și jumătate la înaintașul meu ca și conducător de lucru și în acest chip am cunoștința deplină a pretențiilor onoraților comandanți.

Mă voiu nisui din toate puterile, ca să păstrez și pe viitor renumele firmei prin prețuri solide, muncă durabilă și efectuare promptă și prin aceasta să câștig și pe mai departe încrederea onoratului public. Rugându-mă și pentru mine de sprijinul prețuit al onoratului public, sunt

cu tot respectul

Seelinger M. Andor utóda
Bretska Károly.

Premiat la expoziția dela 1906 din Budapesta.

NÁDOR TODOR

parche, mozaic, lac crtoareă, de praf

ARAD, Edelspacher-utca nr. 6a. (Casa proprie.)

Recomandă **lacul său pentru parchete**, inventată de el însuși și întrebuințată de ani de zile, care s-a deosebit nu numai prin culoarea sa frumoasă și trainică, dar și prin ușoara lui aplicare. Înainte de întrebuințare dăm bucuros oricui instrucții asupra întrebuințării. Primește lăchirarea parchetelor pentru a-le feri de praf n prețurile cele mai avantajoase atât aici în localitate, cât și în provincie. O încercare va convinge pe oricine că fabricatul aradan alui Nádor Tódor este superior celui din străinătate.

Prețul lacului lui Nádor este de 2 cor. 90 bani. Vanzători n gros vor avea reduceri. Perile trebuitoare să vind cu prețurile ele mai avantajoase.

Am on. a aduce la cunoștința p. t. public, că m'am reîntors din călătoria de studiu din Paris și Viena și în piața **Andrássy-tér nr. 8** (ușa 5, casa Gebhart)

am deschis

Un salon de pălării și gală de dame

și efectuesc ori-ce lucru de bransa aceasta cu gust deplin și foarte frumos. Asemenea țin permanent în deposit **pălării gata de dame.**

Reparaturile le fac iute și esact.

Cu stimă:

Fischer Dóra, Andrássytér Nr. 8.**MANDL FERENCZ**

Vopsitor de metal

ARAD, STRADA BOCZKÓ Nr. 11.

Parimește spre efeptuire orice lucru ce cade în această bransa, precum cazi pentru scaldă, chilii de scaldă, mobile de fier și de lemn, cane, de apă, punerea în aur, marmură și bronz, lampelor, pictură de majolica pe lemn și metale floderizare în orice valoare în forma cea mai senzațională **pe lângă prețuri ieftine și serviciu prompt.**

Telefon 20-45

Paul Boháček

Telefon 20-45

turnătorie de metal și bronz fosforat
Budapest, VI., Róppentyú-utca 23.

Produce: **Bronz fosforat original, Bronz mineralist, Aramă roșie, Aramă galbine, Bronz mangan, Aluminiu curat, Orig. „Exact“ Compozițiunii de magazin** după desene și modele în bucăți brute de aramă, precum și prelucrate gata. **Articole de calitate.**

Corespondență germană, ungurească și franceză.

Premiat cu medalie de aur.

MILAN PETKO-PAVLOVITS

Versecz (în casa proprie. Lângă palatul episcopal.)

Teșătorie artistică și atelier de desen pentru scopuri bisericesti și casnice. — Teșătorie de icoane sfinte și pictură cu acul.

Odejdi, stihare, baldachine, „Gjolgj“, briuri de lăsa pentru preoți Cor. 3-60 franco.

Icoane sfinte în stil oriental prima calitate în toate mărimile.

Batiste, fețe de masă etc. cu chipuri istorice românești ca: Horea, Cloșca și Crișan, Mihai Vi-teazul, Neagoe Basarab, Bogdan Vodă, Mihai la Călugăreni cu versuri. Articole desenate și țesute, toate cu prețuri foarte reduse. Articolele acestea nu trebuie să lipsească din nici o casă românească.

**ZIKMUND & COMP.**

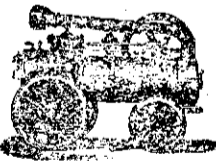
Fabrică de mașini și turnătorie de fier în UJVIDEK

Recomandă tot felul de mașini de economie, dar mai ales mașinile sale brevetate, premiate la cele mai multe expoziții:

de semănat sistem „COLUMBUS-DRILL“ și **motoarele sale** cu gaz, petrolu și benzin.

Recomandă mașinile sale

de **tracat cu benzin și aburi, pluguri și tot felul de mașini agricole mari și mici.**



Aranjament de mori după sistemul cel mai nou.

Trimetem preț-curente ilustrate gratis și franco.

PREMIATĂ CU PRIMUL PREMIU LA EXPOZIȚIA MILLENARĂ DIN BUDAPESTA IN 1896.

Fabrică de ceasuri de turn și turnătorie de clopote

G. P. PANTELIC in **SEMLIN**
(ZIMONY)

FIRMA FONDATA IN 1854.

FIRMA FONDATA IN 1854

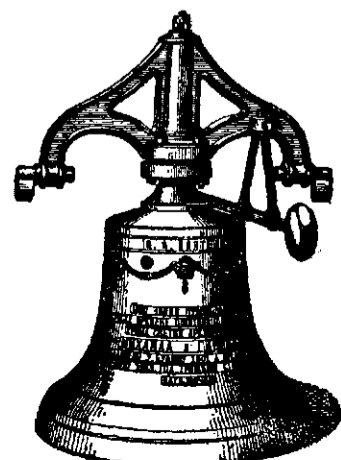
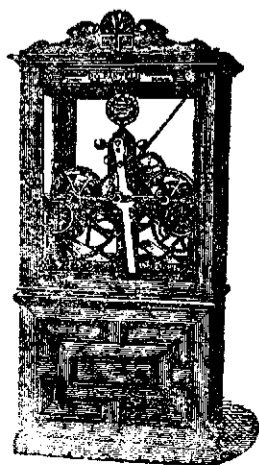
Face ceasuri de turn după felul cel mai nou, propriu de construcție, cu pendulă liberă, cu sirmă.

Toarnă clopote noi, face smelturi și încătoare de fier, la clopote vechi pentru ale acorda armonice, face adnexe de clopot de fier.

Garantează execuție precisă.

Bisericilor și comunelor sărace li să dă în rate de mai mulți ani.

Am cercat expoziția universală din Paris din 1900, cu scop de studiu.



TISLER VAZUL pavagiu

Arad, strada Radnai 24

primește orice muncă de pavare

apoi

face plăci de beton, canaluri de beton fundamentate pentru uscarea păreților umezi, primesc orice construcții de pământ în condițiile cele mai avantajoase și în prețurile cele mai ieftine.

Első szegedi len-áru damast és műszövőde

Csecs Mihály
SZEGED, Tisza Lajos-körút 33.

Recomandă produsele sale propriie de in și damast, precum: **covoare, ștergare, fugare milieu și toate cele trebuincioase pentru pat.** Tot așa haine pentru mireasă, precum lucruri de ajutor după plac.

Prețuri moderate, serviciu prompt.

— La rugare prin epistolă mă presint personal. —



CELE MAI BUNE OROLOAGE

cele mai solide și cele mai după modă **Juvelericeale** atât pe bani gata cât și

===== **ÎN RATE** =====

pe lângă chezașie de 10 ani și prețuri ieftine, livrează cea mai bună prăvălie în această privință în întreaga Ungaria:

Brauswetter János
orologier — Szeged.

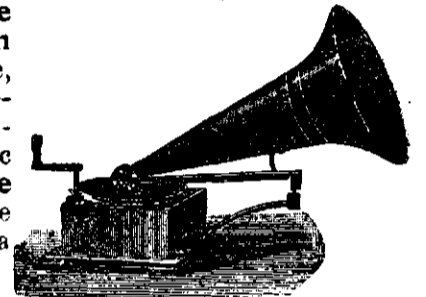
Se trimite CATALOAGE cu 2000 chipuri în cinste și gratuit

Correspondențele să se facă în cât se poate în limba maghiară, germană sau franceză.

Nici la o familie nu-i iertat

să lipsească gramofonul!

Prețuri foarte ieftine! Phonograful lui Edison de la 5 fl. și Gramofon cu plăci de la 9 fl. în sus. Automate pentru ospați de la 35 fl. în sus. Suluri plăci duble mare asortiment. Noutăți Gramofon surmitor! Ilustrate cu cântece și note, bucata 20 cr. Catalog ilustrat despre Phonograph, Gramofon și Automate se trimite gratuit și scutită de timbru. Primesc tot felul de plăci întrebuițate sau le schimb după plac. Cel mai ieftin izvor de ajustare pe acest teren în întreaga Ungaria



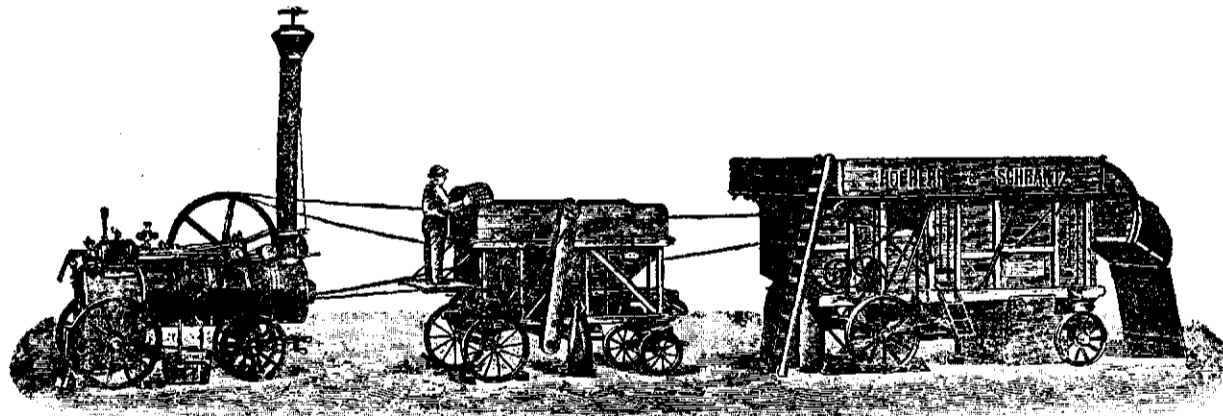
Tóth József,

comerciant de gramophone
Szeged, str. Könyök nr. 3.

Correspondență în orice limbă
Nouă plăci românești!

— Puțin venit, mare circulație! —

Nu este un cadou mai frumos decât un gramofon.



HOFHERR ÉS SCHRANTZ
Garnituri de triori cu aburi

cu presse late de paie și elevatoare,

Locomobile de benzin cu mașini de treierat

de ale lui HOFFER ÉS SCHRANTZ

===== Și tot felul de articli economici și tehnici. =====

Mașini de secerat și legat sistemul MC. KORMICK.

Reprezentantul general:

EDUARD KARNER

deposit de mașini, TEMESVÁR, oraș (Belváros).

Cancelarie: Strada Báthori nr. 1.

Deposit: Erőd-u. nr. 5.

Colorator de sticlă

MAYBÖHM KÁROLY

Budapest, VI., Országbiró-u. 33.

Primește spre efectuare lucrări artistice. — Mustre trimit gratis și franco. La dorință călătoresc și la fața locului pe spesele mele.

Am onorul a aduce la cunoștința mult onoratului public că am deschis în *Lugoj, strada Bonnaz* (Palatul com. bis. ev. ref.)

prăvălie
cu obiecte de aur și argint, de juvaericele și
ceasornice.

O praxă de 35 ani în orașele cele mai mari din țară și străinătate mă pune în plăcuta poziție de a putea satisface și cele mai mari pretențiuni.

Nizuința mea principală va fi totdeauna îndreptată într'acolo, ca prin liferare

de mărfuri numai de prima clasă
prin lucrare precisă și bună, pe lângă prețuri moderate

să-mi câștig și asigurerez încrederea onorațiilor mei mușterii.

Voiu pune deosebită pondă pe fabricarea de juvaericele, precum și pe

reparatura conștientioasă perfectă a ciasonnicelor

conducând însumi toate lucrările și ori-ce reparatură, fie cât de mică, va fi executată cu cea mai mare punctualitate și conștientiozitate. Vă rog să vă convingeți prin o comandă de probă despre calitatea bună a articolelor mei precum și despre lucrarea conștientioasă și precisă a reparaturilor ce mi-se vor încredința.

Recomandându-mă bunăvoinței mult onor. public,

semnez cu deosebită stimă:

Eduard Neumann,
ciasonnicar și juvelier.

P. T.

Atragem cu toată stima atenția stimaților economilor la articolele ce se capătă permanent în depositul nostru:

sare de vite (briquette) de tot plăcută vitelor la lina,

sămânță de lăternă și trifoiu roșu garantată de curată de tortofel.

Sămânță de napi de Quedlenburg

securi: boabe galbene de oloin, galbene de Oberndorf, roșii de Mammuth, galbene de Eckendorf și sămânță de napi de zahăr.

Piatră mierie de Aussig. — Raffia de prima calitate.

Pentru scopuri de sămănat;

sămânță veritabilă de bicău; ovăș, orz și cucuruz.

Din aceste din urmă ținem și pentru furagiu.

Pentru prășitorii de cai neîntrecutul Melasse »DERBY«.

Toate aceste se capătă cu prețurile cele mai scăzute de ai la

Aradvármegyei Gazdasági Egyesület Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet
ARAD, în colțul străzilor Boros Béni-tör și Verbőczy-utca.

Liferantul de lumini de ceară a diecezel catolice din com. Bihor și Sălaj.

INTEMEIAT LA 1835.

Frölich Jozsef pregătitor de lumini de ceară

NAGYVÁRAD.



Recomandăm în binevoitoarea a onor. public, fabricațiunile sale de lumini de ceară, lumini de ceară de I-a calitate bucata 4-80 Cor. II-a calitate 4 Cor. III-a calitate 3 Cor. — Tot felul de lumini mai mici, albe, galbene sau colorate. — Lumini de ceară pentru cununie, albe și frumos aurite părechea dela 5 Cor. până la 100 Cor. — Cea mai fină tămâie din Egipt, prima 2-40 Cor. secunda 1-80 Cor. terția 1 Cor. — Cel mai fin oleu destilat de flori în cano de tinichea indeosebi pentru biserici. Klgr. 96 ft. — Recomand luminiile mele pentru altar, pregătite din steariu curat, ce nu picură și nu curg. Și cea mai bagatelă comandă o eșecut prompt, pachetare nu se cmpută și dela 5 Klgr. în sus expediția e francată.

Miere și ceară galbină cumpăr pe lângă prețurile cele mai mari.

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

● LUGOS ●

Fabrică de cement, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru traverze, poduri și canale; mai departe șghiaburi (vălăi) de cement de fer pentru comune, domenii și particulari, trepte de peatră artificială, cement și imitație de marmoră, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de cement simple și de lux.



Primește ori-ce fel de lucrări de lucrări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe corpișuri la Erernit și tot felul de lucrări de pavagiu.

Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezistentă focului, praf de ciment etc.



La dorință servește cu planuri și preliminaru.

Edificat la 1838.

Schiller József

Edificat la 1838.

Atelier de articole aurite, oglinzi și rame pentru icoane
Szeged, Petőfi Sándor sugár-út 11/a.

Primesc spre efectuare pe lângă prețurile cele mai avantajoase:

Lucruri de tot felul: Rame pentru icoane și oglinzi din lemn, făcută după plan, în modul cel mai artistic.

Aurături ce se poate spăla pe icoane vechi și noi și rame de oglinzi. Infrumșetări de sculpture, de palate, hoteluri și cafenele.

Aranjamente pentru biserici precum cum infrumșetări de altare, anvoane, baltisterie, steaguri, feșnice, catafalce, cupol, efelinare, cruci și icoane.